

# ИНТЕРПРЕТАЦИЯ МУЗЫКИ В ХУДОЖЕСТВЕННО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ПРАКТИКЕ ПОДГОТОВКИ ХОРОВОГО ДИРИЖЕРА

## INTERPRETATION OF MUSIC IN THE ARTISTIC AND PEDAGOGICAL PRACTICE OF TRAINING A CHORUS CONDUCTOR

*Хэ Чанцзэ, Е. П. Дихтиевская, кандидат педагогических наук, доцент  
He Changze, E. Dikhtievskaia,  
БГПУ (Китай, Беларусь)*

**Аннотация.** В статье рассматривается роль художественной интерпретации музыкального произведения в профессиональной подготовке будущего учителя музыки. Акцентируется значение художественно-педагогической мастерской как наилучшей образовательной среды для подготовки хоровых дирижеров в условиях полифункциональной художественно направленной информационно-коммуникативной системы, каковой является пение в хоре и управление им.

**Annotation.** The article examines the role of artistic interpretation of a piece of music in the professional training of a future music teacher. The author emphasizes the importance of the art-pedagogical workshop as the best educational environment for the training of choral conductors in the context of a multifunctional art-directed information and communication system, such as singing in a choir and managing it.

**Ключевые слова:** учитель музыки, художественная интерпретация, художественно-педагогическая мастерская, традиция, профессиональная подготовка.

**Keywords:** music teacher, artistic interpretation, artistic and pedagogical workshop, tradition, professional training.

Профессия учителя музыки в истории музыкального образования изначально отличалась многофункциональностью решаемых задач. Именно в хоровом искусстве на общенародном уровне развивалась музыка. Из народной музыкальной среды вышел учитель музыки. Невозможно построить государство без пения, где сохраняется нравственность, духовность и культура. Если бы не было хора, не было бы учителя музыки. Учителем музыки был специалист, являющийся одновременно отличным певцом, дирижером, исполнителем на музыкальных инструментах, владеющий умением говорить о музыке литературным языком, обладающий артистическими способностями,

владеющий искусством движения под музыку. Все эти качества шлифовались в процессе систематического создания учителем-музыкантом художественной интерпретации музыкального произведения. Дирижирование хором в истории музыкальной педагогики стало оформляться одновременно с появлением данного умения в истории исполнительского искусства и явилось одной из основных компетенций учителя музыки. Дирижерское исполнительство внедряется в самую сердцевину творческих процессов и постепенно становится определяющим фактором в дальнейшей судьбе значительной части этих процессов. Художественная интерпретация – основной системообразующий компонент подготовки хорового дирижера. В искусстве и искусствоведении интерпретация основана на принципиальной многозначности художественного образа. В музыкознании при всем множестве аспектов рассмотрения интерпретации к процессу интерпретации относят восприятие, исполнение, анализ произведения. В целом, интерпретацию определяют как вид художественной, творческой деятельности [1]. Особенностью художественной интерпретации в педагогическом аспекте является то, что она может служить содержательной основой принципа художественной мастерской и главным объектом образовательной среды подготовки будущих хоровых дирижеров.

Развитие феномена художественной интерпретация в педагогическом аспекте связано с непрерывным существованием и функционированием художественной мастерской. По сути, мастерская не существует без интерпретации. Практически необъятна историческая ретроспектива, положившая начало использованию принципу мастерской в искусстве педагогики. Сколько существует человечество, столько используется принцип мастерской. От мастера к мастеру – этот принцип по степени реализации личностной составляющей близок принципам семейной педагогики, предполагающей воспитание на уровне материнского и отцовского отношений, формирующих среду, благоприятную для восприятия на ценностном уровне содержания обучения. Художественная мастерская – это живой саморазвивающийся организм. Благодаря интерпретации здесь сохраняется и непрерывно обновляется традиция. Традиция сохраняется именно в интерпретированном виде, в диалектике инварианта и варианта. То есть интерпретация одновременно является и консерватором традиции, и ее инновационным механизмом в диалектическом процессе развития художественной мастерской. Если бы не было принципа мастерской, то тогда лишилась бы жизнеспособности сама традиция. Принцип мастерской сохраняет традицию в любом виде исполнительства, однако именно в процессе работы хорового дирижера с коллективом наглядно и наиболее демократично проявляются все стадии искусства интерпретации – от расшифровки замысла через вызревание в репетиционном процессе создателя до концертного

исполнения. Вся стихия народности в свое время проявилась в художественной мастерской, которая, по сути, представляет собой те жизненные процессы широчайшего спектра, в которых бытовало и сохраняется по сей день пение, питаемое от источника народной традиции. Профессионализация процессов обучения пению в хоре сохранила и утвердила методологию и методику передачи ученикам умения интерпретировать смыслы музыки на уровне эстетических и социально-культурологических ценностей. Именно художественно-педагогическая мастерская является наилучшей образовательной средой для подготовки хоровых дирижеров в условиях полифункциональной художественно направленной информационно-коммуникативной системы, каковой является пение в хоре и управление им.

Проблемное поле исследования определяется противоречиями между разработанностью теории интерпретации и отсутствием методологически обоснованного исторически выверенного исследования, объединяющего представление о развитии феномена художественной интерпретации во взаимосвязи с художественно-педагогической мастерской как принципом обучения и оптимальной образовательной средой для подготовки хоровых дирижеров. Благодаря принципу художественной мастерской сохраняются традиции не только существования музыкальной культуры, но и преумножаются традиции музыкальной педагогики. Интерпретацию необходимо исследовать именно в силу существования еще не использованных в полной мере аспектов ее педагогического потенциала. Между развитием феномена интерпретации и художественной мастерской существует методологически значимая диалектическая взаимосвязь. Творческая деятельность мастерской постоянно стимулирует развитие феномена интерпретации, в то время как интерпретация воплощает, фиксирует и сохраняет опыты художественной мастерской. Существует необходимость осознания важности генезиса феномена интерпретации в живом персонифицированном организме художественной мастерской, который может служить для подготовки хоровых дирижеров широкого спектра профессиональной реализации как принцип обучения и оптимальная образовательная среда. Это определяет актуальность исследования феномена художественной интерпретации.

Цель исследования: проследить этапы формирования феномена художественной интерпретации в контексте истории подготовки хоровых дирижеров в России и Беларуси (в период XIX – XXI веков). Объект исследования – теория и практика развития феномена художественной интерпретации в философских учениях и педагогических исследованиях. Предмет – художественно-педагогическая мастерская как принцип обучения искусству и основная образовательная среда формирования феномена

художественной интерпретации в подготовке хоровых дирижеров в России и Беларуси (в период XIX – XXI веков). Задачи: обосновать роль интерпретации музыки как парадигмальной основы художественно-педагогической практики; выявить социокультурную и эстетическую обусловленность генезиса художественной интерпретации в ракурсе герменевтики, гомилетики, риторики, семиотики, семиографии; обосновать роль художественной мастерской как ведущего принципа обучения искусству и оптимальной образовательной среды для подготовки хоровых дирижеров; выявить этапы становления феномена художественной интерпретации на основе персонифицированного анализа творческой деятельности ведущих мастеров хорового исполнительского искусства XIX – XX вв. в России и Беларуси; обосновать представление об обучении хоровому дирижированию как об организованном процессе овладения искусством интерпретации музыки.

Освоение мануальных моделей для выражения интонационной сущности хоровых произведений – процесс, опирающийся на принцип единства художественного и технического. Для того, чтобы овладеть дирижерской интерпретацией произведения необходимо в определенной степени стать его соавтором. На этом основано приобретение навыка всестороннего изучения хоровой партитуры. Освоение и выбор хормейстерских приемов исполнения предполагает погружение в стилистику эпохи и отдельного автора, понимание того, что имеено, начиная с литературного текста, могло вдохновить автора на создание хорового произведения.

Один из главных методов создания художественной интерпретации в подготовке хорового дирижера – сравнительный анализ разного вида интерпретаций одновременно с созданием своей собственной оригинальной версии на основе творческого осмысления представлений о вариативном собирательном образе уже существующих интерпретаций. Этот диалектический процесс в практике подготовки хорового дирижера предполагает создание условий художественно-педагогической мастерской, где будет осуществляться сохранение традиции и, одновременно, будет развиваться инновационная среда для творческого преобразования существующих художественных инвариантов.

### Литература

1. Сохор А. Н. Социальные функции искусства и воспитательная роль музыки / А. Н. Сохор // Философия, социология, психология искусства и музыкальная педагогика: хрестоматия / сост. Э. Б. Абдуллин, Б. М. Целковников. – Вып. 1., ч. 1. – М. : Прометей МПГУ им. В. И. Ленина, 1991. – С. 28-34.